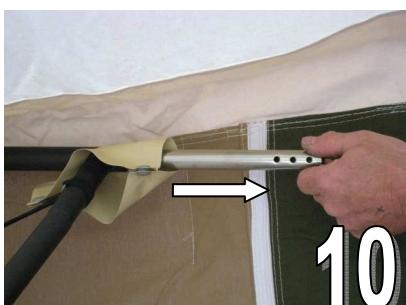


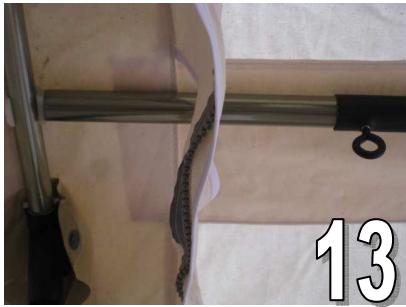
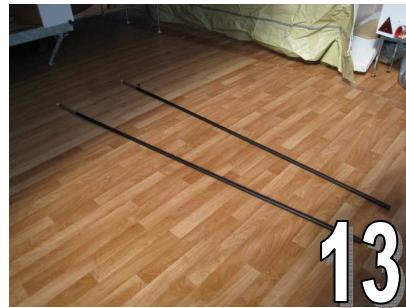
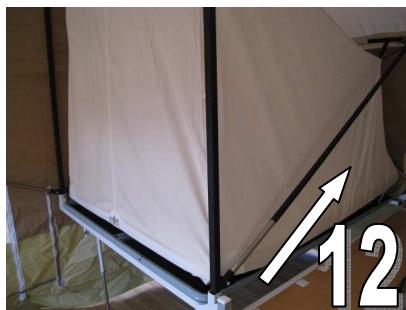


## TRIGANO OLYMPE

**Instructions de Montage – Gebruiksaanwijzing - Erection guidelines –  
Aufbauanweisungen**

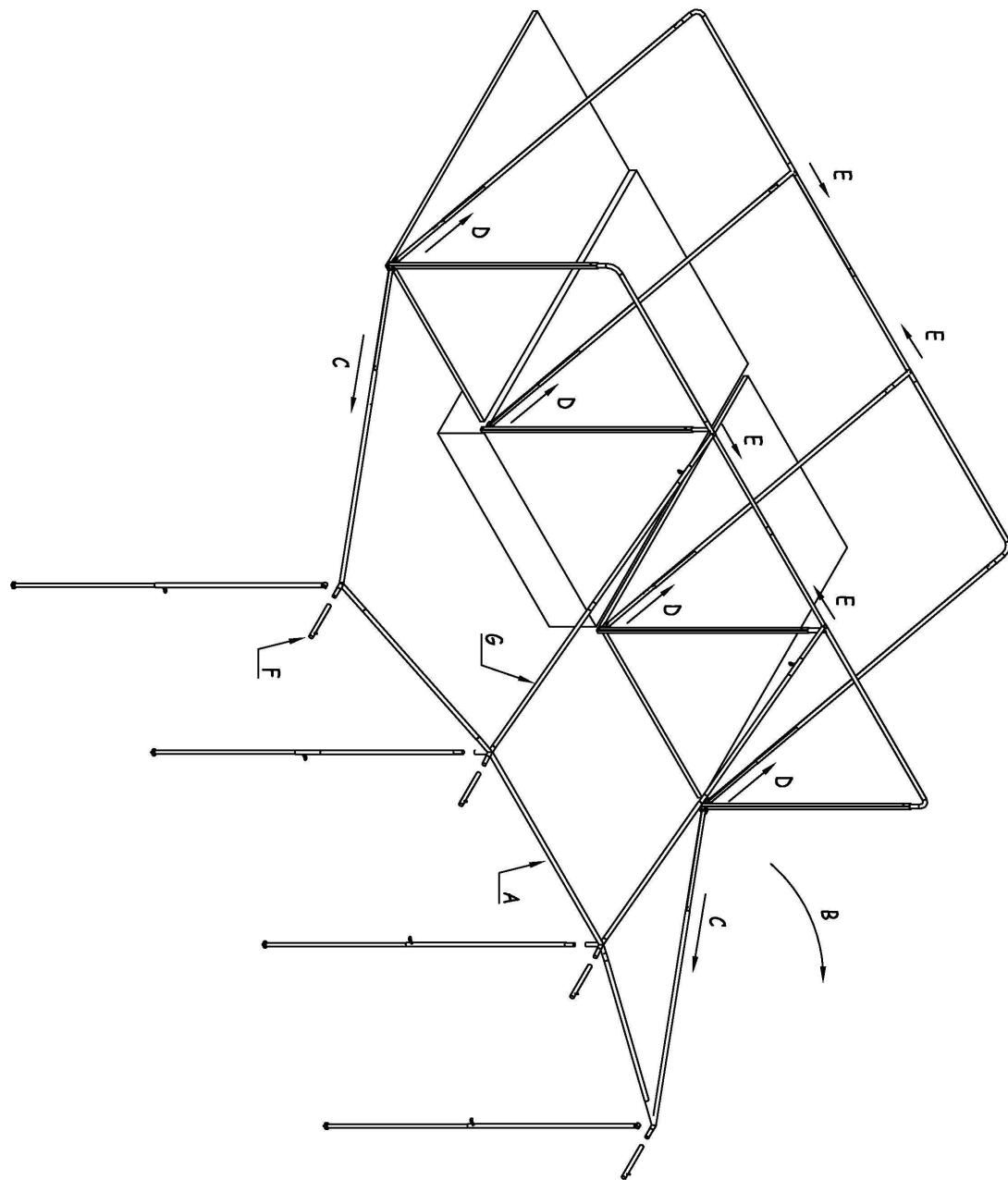






17

**Plan d'armature / Frame tekening / Frame Plan / Gestängeplan**



## FRANCAIS

Votre caravane pliante Olympe est équipée d'un système d'ouverture rapide. Son montage est très rapide et ne présente aucune difficulté manuelle. Vous apprendrez très rapidement à l'ouvrir ou à la refermer en quelques minutes. Lors des premiers montages, suivez les étapes suivantes pour vous familiariser avec la caravane. Deux personnes sont nécessaires pour un montage dans de bonnes conditions.

- 1 Installer la caravane pliante Olympe sur son emplacement. Descendez les 4 vérins, retirez la bâche ainsi que le bloc cuisine éventuel.
- 2 Ouvrez le plateau droit puis le plateau gauche (2a).
- 3 Défaitez les sangles qui relient l'armature aux lits : une sangle sur le côté gauche, deux sur le côté droit
- 4 Le tube central d'armature (marqué A sur le plan de montage) se transporte séparément. Reliez-le à l'armature à gauche (4a) et à droite (4b)
- 5 Installez les 4 tubes qui vont accueillir l'armature de casquette en les faisant passer par les ouvertures prévues à cet effet. Ce sont les tubes marqués F sur le plan.
- 6 Montez maintenant la casquette avec ses quatre tubes
- 7 Tirez en même temps sur les deux tubes latéraux (C sur le plan) et la toile dans votre direction. Les tubes vont effectuer une rotation et l'auvent va s'ouvrir.
- 8 Rabattez la toile à l'arrière de la caravane
- 9 Des deux côtés de l'auvent, tirez simultanément sur les grands tubes transversaux C pour les allonger jusqu'à ce que les cliquets les maintiennent.  
Attention lors de la fermeture : vous devez remettre ces tubes dans leur position initiale (fermée) avant de refermer
- 10 Au fond de la cabine, le long du toit, l'armature contient deux tubes coulissants (E sur le plan) que vous devez maintenant relier. Pour cela montez dans la cabine, faites coulisser les tubes contenus dans l'armature à droite et à gauche puis assemblez-les avec le cliquet prévu à cet effet.
- 11 Procédez de même avec les tubes E situés le long du toit à l'avant de la cabine  
Attention lors de la fermeture : ces quatre tubes doivent être rangés dans l'armature avant de refermer
- 12 Chaque chambre est entourée de deux tubes transversaux : l'un est entre la chambre et la toile d'auvent, l'autre entre la chambre et la cabine. Ils sont marqués D sur le plan. Tirez sur ces deux tubes en même temps pour les allonger, jusqu'à ce que les cliquets les maintiennent. Faites ensuite de même avec la deuxième chambre.  
Attention lors de la fermeture : il est important de libérer les tubes avant de refermer la caravane
- 13 Assemblez les deux pannes de toit (G sur le plan). Connectez les à l'armature de l'auvent et à l'armature de la cabine.
- 14 Installez la devanture des chambres et de la cabine par la fermeture éclair
- 15 Installez la façade de l'auvent et les deux pieds
- 16 Piquez la devanture des chambres et les coins de l'auvent
- 17 Reliez le tapis de sol à l'auvent par les fermetures éclair

Votre caravane Olympe est maintenant prête. Vous n'avez plus qu'à piquer les lanières pour bien l'attacher au sol.

Pour refermer la caravane, suivez ces étapes dans l'ordre inverse.

## NEDERLANDS

Uw Olympe is een snel en gemakkelijk opzetbare vouwwagen. Het opzetten en inklappen van de vouwwagen zal u met deze gebruiksaanwijzing snel onder de knie krijgen. Volg de opzetsinstructies zoals hieronder beschreven als u de Trigano voor het eerst gaat openen. Voor het opzetten van de Olympe zijn 2 personen nodig.

- 1 Zet de Olympe op de juiste plaats. Zorg ervoor dat de vouwwagen horizontaal staat, trek de handrem aan en draai vervolgens de 4 uitdraaisteunen omlaag. Haal daarna het afdekzeil van de Olympe en til dan de keuken van de achterkant.
- 2 Klap het rechter bed uit en vervolgens het linker (2a) (gezien vanaf de achterkant).
- 3 Maak de bandjes (linker bed 1 en rechter bed 2 stuks) los, deze zorgen ervoor dat het frame blijft liggen tijdens het open- en dichtklappen van de bedden.
- 4 Plaats het centrale tussenstuk (stang A op de frametekening) tussen de stangen van het linker en rechter bed. Het centrale tussenstuk kan niet blijven zitten tijdens het dichtklappen van de bedden.
- 5 Steek de 4 korte stokjes (F op de frametekening) waar de luifel aan vast komt door de gaten in het doek, 2 op de hoeken en 2 in het midden.
- 6 Maak de kleine luifel vast aan de 4 korte stokjes.
- 7 Ga ieder aan een kant van de vouwwagen staan en trek vervolgens beide gelijktijdig aan de 2 lange stangen (C op de frametekening). De Olympe klapt zich nu open.
- 8 Trek het doek van de vouwwagen aan de dissel kant omlaag.
- 9 Druk ieder de 2 lange stangen (C op de frametekening) omlaag en schuif deze tegelijkertijd uit totdat de ‘klikkers’ de stangen op hun plaats houden. Met het inklappen van de vouwwagen moeten deze stangen weer ingeklapt worden. Let er altijd op dat het tentdoek niet tussen het scharnierpunt van de stangen komt te zitten tijdens het inklappen.
- 10 Aan de achterkant van de wagenbak zitten boven het raam 2 buizen die in het frame geschoven zijn (E op de frametekening). Schuif deze buizen in elkaar er zorg ervoor dat de klikkers de buizen op hun plaats houden. Met het inklappen van de vouwwagen moeten deze buizen altijd terug in het frame geschoven worden.
- 11 Bij de ingang van de wagenbak zitten ook 2 buizen die in het frame verwerkt zijn (E op de frametekening). Schuif deze buizen in elkaar er zorg ervoor dat de klikkers de buizen op hun plaats houden. Met het inklappen van de vouwwagen moeten deze buizen altijd terug in het frame geschoven worden.
- 12 Links en rechts van beide slaapcabine’s zijn stangen te vinden (4 in totaal), schuif deze stangen per slaapcabine gelijktijdig uit tot de klikkers de stangen op hun plaats houden (D op de frametekening).
- 13 Plaats de 2 dakstangen (G op de frametekening) tussen het frame van de slaapcabine’s en het frame aan de voorkant van de voortent.
- 14 Rits de flap voor de slaapcabine’s vast aan de bovenkant van het tentdoek.
- 15 Rits het voorste pand vast aan de tent.
- 16 Bevestig de flap voor de slaapcabine’s met haringen aan de grond en zet daarna de voortent op de hoeken vast.
- 17 Rits het kuipgrondzeil vast en zet deze vast met haringen. U kunt er ook voor kiezen om het kuipgrondzeil eerst vast te zetten voordat u de voortent op de hoeken vast zet.

Span de vouwwagen verder af met haringen. De Trigano Olympe is nu gereed.

Het inklappen van de vouwwagen moet uiteraard in de omgekeerde volgorde zoals hierboven beschreven.

## ENGLISH

Your Olympe trailer tent is a quick erect trailer tent that requires no complicated setup work. You'll quickly learn to open it or close it within a few minutes. Follow these steps by the first openings or closings to learn to know how it works. Two people are required to setup the Olympe.

- 1 Bring the Olympe to its position. Use the 4 jack legs to steady and level the unit, take off the cover and the kitchen (not shown on these photos)
- 2 Open the right panel and then the left panel as you look at the unit from the back (Road lights) (2a).
- 3 Free the straps that maintain the frame attached to the bed plates: there's one on the left side and two on the right side
- 4 This central pole (marked A on the frame plan) is not connected to the frame when the Olympe is closed. Take it and connect it to the frame on the left (4a) and on the right (4b). You have to take it off when you dismantle the unit before closing the bed panels.
- 5 Put the 4 short poles that connect the canopy through the openings of the canvas. They're marked F on the plan.
- 6 Setup the awning canopy with its 4 poles
- 7 Now pull in your direction simultaneously the two side poles C. The canvas will follow and open the awning
- 8 Pull the canvas down at the back of the Olympe
- 9 On the two front sides, pull simultaneously the long awning poles C and lengthen the frame. Some ratchets will maintain the poles open.  
Take care when closing, always remember to free these ratchets before closing the awning
- 10 In the back of the cabin, next to the roof, the frame contains two sliding poles E that you now have to connect. Go through the cabin, take the poles that are within the main frame, then slide them and connect them with the ratchet.  
Take care when closing: always put these 2 poles back inside the frame
- 11 Do the same with the poles E at the front of the cabin  
Take care when closing: always put these 2 poles back inside the frame
- 12 There's a long pole on both sides of each room: one is between the room and the awning canvas, and one is between the room and the cabin. They're marked D on the plan.  
Lengthen simultaneously these two poles until the ratchets indicate that they have reached their right position. Then do the same with the second room.  
Take care when closing the unit to always free these poles
- 13 Setup the two roof poles G and connect them to the front awning frame and the cabin / rooms frame.
- 14 Zip the front of the rooms and cabin
- 15 Zip the awning front wall and setup the two side feet
- 16 Peg the canvas in front of the rooms and in the corners of the awning
- 17 Zip the groundsheet to the awning canvas

The Olympe is now ready. Peg the awning canvas.

To close the Olympe, follow these steps back. If you feel any tension at all, check that all ratchets are undone and all separate poles have been taken off.

## DEUTSCH

Ihr Olympe Faltcaravan wurde entwickelt, um einen schnellen und einfachen Aufbau zu bieten. Sie werden schnell lernen, wie Sie ihn innerhalb von ein paar Minuten aufbauen oder wiedereinklappen können. Nach der Einführung bei der Abholung können Sie anhand dieser Anleitung den Aufbauvorgang nochmals nachlesen. Wir empfehlen den Aufbau mit zwei Personen durchzuführen.

- 1 Positionieren Sie Ihren Olympe auf dem Stellplatz. Kurbeln Sie die 4 Stützen so herunter, dass der Caravan gerade steht. Beachten Sie, dass die Kurbelstützen die Räder nicht anheben. Entfernen Sie nun die Abdeckplane und eventuell den Küchenblock (bei entsprechender Ausführung).
  - 2 Klappen Sie die rechte Bettplatte zuerst, dann die linke (2a).
  - 3 Lösen Sie die Spanngurten, die das Zeltstoff mit den Bettplatten verbinden : es gibt einen auf der linken Seite und zwei auf der rechten Seite
  - 4 Durch die Montage der Zentralstange (bezeichnet mit A auf dem Gestängeplan) verbinden Sie das Gestänge der linken (4a) und der rechten Seite (4b)
  - 5 Es sind vier kurze Stangen (F) separat mitgeliefert für das kurze Sonnensegel vor dem Vorzelt. Verbinden Sie diese vier Stangen zum Hauptgestänge. Beachten Sie, dass Sie die kurzen Stangen durch die Zeltöffnungen führen bevor sie diese mit dem Hauptgestänge verbinden.
  - 6 Spannen Sie jetzt das kurze Sonnensegel.
  - 7 Nun geht jeweils eine Person auf die linke und auf die rechte Seite des Anhängers. Greifen Sie die oberen Stangen und ziehen Sie das Gestänge links und rechts gleichmäßig nach vorne, bis das Dach komplett aufgezogen ist und sich in waagerechter Position befindet.
  - 8 Ziehen Sie das Zeltstoff hinter dem Olympe herunter
  - 9 Verlängern Sie gleichzeitig die zwei Stangen C auf den Seiten des Vorzeltes bis sie einrasten.  
Beim Einklappen müssen diese Stangen unbedingt gelöst werden bevor das Vorzelt geschlossen wird.
  - 10 Am Ende der Kabine, verbinden Sie nun die zwei teleskopierbaren Stangen( E )von links und rechts.
  - 11 Sie finden die gleichen Stangen E am Eingang der Kabine.  
Beim Einklappen müssen diese 4 Stangen E immer zu ihrer normalen Position vor dem Einklappen zurückgebracht werden.
  - 12 Links und rechts von beiden Schlafkabinen müssen nun die Stangen ( D ) bis zum einrasten ausgezogen werden. Beim Einklappen müssen diese 4 Stangen D unbedingt gelöst werden bevor das Vorzelt geschlossen wird.
  - 13 Fügen Sie nun die zwei Dachstangen ( G ) zwischen der Zentralstange ( A ) und den Stangen ( E ) ein.
  - 14 Befestigen Sie über den Reißverschluss und den Klettverschlüssen die Kabinen-Zeltwand
  - 15 Fügen Sie die Frontwand des Vorzeltes ein und stellen Sie die vier Standstangen auf. Links und rechts mit Spangen und in der Mitte zweimal gesteckt.
  - 16 Befestigen Sie die Kabinen- Zeltwand am Boden mit Heringen.
  - 17 Ziehen Sie mit den Reißverschlüssen den Vorzeltboden ein und verspannen Sie das gesamte Zelt / Vorzeltboden mit den Heringen.
- Ihr Olympe Faltcaravan ist jetzt bereit.

### Zusammenbau: Umgekehrte Reihenfolge